

BOARD of SUPERVISORS



City Hall
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
San Francisco 94102-4689
Tel. No. 554-5184
Fax No. 554-5163
TDD/TTY No. 554-5227

NOTICE OF PUBLIC HEARING
BUDGET AND FINANCE SUB-COMMITTEE
SAN FRANCISCO BOARD OF SUPERVISORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT the Budget and Finance Sub-Committee will hold a public hearing to consider the following proposal and said public hearing will be held as follows, at which time all interested parties may attend and be heard:

Date: March 23, 2016

Time: 10:00 a.m.

Location: Legislative Chamber, Room 250, located at City Hall,
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA

Subject: **File No. 150732.** Ordinance amending the Building Code to require any existing building with a place of public accommodation either to have all primary entries and path of travel into the building accessible by persons with disabilities or to receive from the City a determination of equivalent facilitation, technical infeasibility, or unreasonable hardship; establishing a Disability Access Compliance Unit within the Department of Building Inspection; establishing a fee to offset the costs of the disability access improvement program; amending Administrative Code, Chapter 38, to require a building owner to give notice of the mandatory Building Code primary entry and path of travel accessibility requirements in any new or amended public accommodation lease; affirming the Planning Department's California Environmental Quality Act determination; making findings of local conditions under the California Health and Safety Code; and directing the Clerk of the Board of Supervisors to forward the legislation to the California Building Standards Commission upon final passage.

If the legislation passes, the Department of Building Inspection shall establish an administration fee of \$96.76 per hour to compensate the department for the cost of the services necessary to implement and enforce the Disability Access Improvement Program.

In accordance with Administrative Code, Section 67.7-1, persons who are unable to attend the hearing on this matter may submit written comments to the City prior to the time the hearing begins. These comments will be made part of the official public record in this matter, and shall be brought to the attention of the members of the Committee. Written comments should be addressed to Angela Calvillo, Clerk of the Board, City Hall, 1 Dr. Carlton Goodlett Place, Room 244, San Francisco, CA 94102. Information relating to this matter is available in the Office of the Clerk of the Board. Agenda information relating to this matter will be available for public review on Friday, March 18, 2016.

A handwritten signature in blue ink that reads "Angela Calvillo". The signature is stylized with a large initial 'A' and a long horizontal stroke.

Angela Calvillo, Clerk of the Board

DATED: March 11, 2016

PUBLISHED: March 13, 2016, and March 19, 2016



NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA

JUNTA DE SUPERVISORES DE LA CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO SÚBCOMITÉ DE PRESUPUESTO Y FINANZAS


SE NOTIFICA POR LA PRESENTE que la Junta de Supervisores celebrará una audiencia pública para considerar la siguiente propuesta y dicha audiencia pública se celebrará de la siguiente manera, en tal momento que todos los interesados podrán asistir y ser escuchados:

Fecha: Miércoles, 23 de marzo de 2016

Hora: 10:00 a.m.

Lugar: Cámara Legislativa, Sala 250 del Ayuntamiento
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA

Asunto: Expediente Núm. 150732. Ordenanza que enmienda el Código de Construcción para exigir que cualquier edificio actual, con un sitio de acomodaciones públicas, tenga todas las entradas principales y el camino al edificio accesibles para personas con discapacidades, o que en vez reciba por parte de la ciudad una constatación que comprueba una facilitación equivalente, inviabilidad técnica o una dificultad insuperable, que establezca una Unidad que Cumpla con las Normas de Accesibilidad para Personas con Discapacidades conforme con el Departamento de Inspección de Edificios, que establezca una cuota para compensar los costos del programa de mejoras para el acceso de personas con discapacidades; enmienda el Capítulo 38 del Código Administrativo para requerir al propietario de un edificio a que dé un aviso sobre los requisitos de accesibilidad sobre entradas y caminos principales que el Código de Construcción determina obligatorios en cualquier contrato de arrendamiento nuevo o emendado en cuanto a edificios públicos; afirma la determinación del Departamento de Planificación según la Ley de Calidad Medioambiental de California; realiza conclusiones de las condiciones locales según el Código de Salud y Seguridad de California, y dirige a la Secretaria de la Junta de Supervisores a enviar el proyecto de ley a la Comisión de Normas de Construcción de California después de su aprobación final.


Angela Calvillo,
Secretaria de la Junta



公聽會通知

三藩市市及縣市參事委員會
預算及財政小組委員會

- 日期: 2016年3月23日星期三
- 時間: 上午10時
- 地點: 市政廳，立法會議廳 250 室，1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA 94102
- 議題: 檔案號碼 150732。該項條例修訂建築物法規要求任何現有設公共處所的建築物，須確保全部所設的通往建築物主要通道與進路便於殘疾人士暢道通行，或須收到市府就相對應利便、技術不可行或不合理困難所作出的規定，要求樓宇檢查局成立殘障通道合規部（Disability Access Compliance Unit），設立收費以抵消殘疾人士通道改善計劃的費用；修訂行政法規第38章，要求建築物業主在任何新或經修訂的公共處所租約上發出有關建築物法規對主要通道與進路暢道通行規定的通知書；依據「加州環境質量法」（California Environmental Quality Act）明確規劃局的決定；依據「加州健康與安全法」作出有關本地條款的裁斷，並根據最終通過，指引市參事委員會書記向加州建築物標準委員會（California Building Standards Commission）提出立法。


Angela Calvillo
市參事委員會書記